



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 April 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 12 повестки дня

Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения

Австралия, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Германия, Греция, Египет, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Казахстан, Китай, Куба, Кувейт, Литва, Люксембург, Мексика, Монако, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Перу, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Украина, Узбекистан, Уругвай, Франция, Черногория, Швейцария, Шри-Ланка, Эстония, Ямайка и Япония: проект резолюции

Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/309 от 22 мая 2003 года, 58/9 от 5 ноября 2003 года, 58/289 от 14 апреля 2004 года, 60/5 от 26 октября 2005 года, 62/244 от 31 марта 2008 года и 64/255 от 2 марта 2010 года по вопросу о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире¹, и содержащиеся в нем рекомендации,

учитывая то бремя, которое дорожно-транспортные происшествия создают для систем общественного здравоохранения и процесса развития во всем мире,

отмечая, что эта серьезная проблема, касающаяся здоровья населения, имеет самые различные социально-экономические последствия, которые, если ими не заниматься, могут негативно сказаться на устойчивом развитии стран и подорвать прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая роль первой Всемирной министерской конференции Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения, проведенной

¹ A/66/389.



в Москве 19–20 ноября 2009 года и завершившейся принятием декларации², в которой Генеральной Ассамблее было предложено провозгласить Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения,

отмечая с удовлетворением, что целенаправленные шаги, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций с 2003 года, принесли положительные результаты,

высоко оценивая роль Всемирной организации здравоохранения в осуществлении возложенного на нее Генеральной Ассамблеей мандата в плане осуществления тесного сотрудничества с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций для скоординированного решения вопросов безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций и поддержку, оказываемую Всемирной организацией здравоохранения в деле осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, и высоко оценивая также прогресс, достигнутый по линии программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», являющейся консультативным механизмом, в деле координации деятельности по обеспечению безопасности дорожного движения, осуществляемой ее участниками, и представления правительств и гражданскому обществу рекомендаций на основе положительного опыта в целях поддержки усилий по распространению методов устранения основных факторов риска для безопасности дорожного движения и содействия их применению,

приветствуя совместные усилия Всемирной организации здравоохранения и региональных комиссий Организации Объединенных Наций по разработке в сотрудничестве с другими партнерами Глобального плана на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы)³ в соответствии с мандатом, определенным в резолюции 64/255 Генеральной Ассамблеи,

отмечая работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, направленную на активизацию их деятельности в области обеспечения безопасности дорожного движения и укрепление политической воли в целях обеспечения безопасности дорожного движения, разработку международно-правовых документов, связанных с вопросами безопасности, включая международные конвенции и соглашения, технические стандарты, резолюции и рекомендации, и постановку задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровнях,

выражая признательность государствам-членам, которые присоединились к международно-правовым документам Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения и приняли всеобъемлющие законодательные акты в отношении серьезных факторов риска, включая неиспользование ремней безопасности и детских удерживающих устройств, неиспользование шлемов, управление автомобилем в нетрезвом состоянии и под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время управления автомобилем,

² A/64/540, приложение.

³ Имеется на сайте www.who.int/roadsafety/decade_of_action/plan/en/index.html.

отмечая неизменную приверженность государств-членов и гражданского общества обеспечению дорожной безопасности посредством проведения Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий,

высоко оценивая проводимые Европейской экономической комиссией информационно-просветительские кампании за обеспечение дорожной безопасности и мероприятия по размещению рекламных плакатов для автографов, включая глобальную информационно-просветительскую кампанию Европейской экономической комиссии и Международной федерации баскетбола (ФИБА) и партнерства ФИБА-Европа в ходе Чемпионата Европы по баскетболу в Польше в 2009 году, Всемирного чемпионата по баскетболу в Турции в 2010 году и Чемпионата Европы по баскетболу в Литве в 2011 году; глобальную информационно-просветительскую кампанию Европейской экономической комиссии, Всемирной организации движения скаутов, Греческого института дорожной безопасности «Панус Милонас», ирландской организации скаутов и организации скаутов Греции в Кристианстаде, Швеция, в 2011 году; открытие мемориальной скульптуры, посвященной Десятилетию действий по обеспечению безопасности дорожного движения, в парке «Христос полентас» в Шании, остров Крит, 20 ноября 2011 года; проведение Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий по инициативе Ассоциации помощи и солидарности с семьями жертв дорожно-транспортных происшествий на Крите; и подписание посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» послами и главами национальных делегаций, которые принимали участие в работе шестьдесят четвертой сессии Европейской экономической комиссии,

высоко оценивая также инициативы по обеспечению дорожной безопасности Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, включая подписание посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» послами и главами национальных делегаций, которые принимали участие в работе шестьдесят седьмой сессии Комиссии; создание 20 ноября 2011 года по случаю Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий Азиатско-Тихоокеанской сети за безопасность дорожного движения — региональной веб-сети заинтересованных сторон, призванной содействовать своевременному и постоянному обмену передовым опытом по вопросам безопасности дорожного движения и другой полезной информацией; организацию национальных практикумов по вопросам безопасности дорожного движения в Азербайджане, Бангладеш, Лаосской Народно-Демократической Республике, Монголии, Таджикистане, Узбекистане и на Филиппинах в 2010 и 2011 годах в сотрудничестве с министерствами принимающих стран; и проведение в 2010 и 2011 годах заседаний региональной группы экспертов по вопросам безопасности дорожного движения, что включало разработку региональных целей, задач и показателей в области дорожной безопасности с общей целью сократить на 50 процентов количество случаев со смертельным исходом и серьезного травматизма на дорогах Азиатско-Тихоокеанского региона в соответствии с задачами Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения,

высоко оценивая далее усилия Экономической комиссии для Африки по укреплению инициативы в области дорожной безопасности в Африке, включая принятие на второй Африканской конференции по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Аддис-Абебе 9–11 ноября 2011 года, Африканского

плана действий на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения в качестве директивного документа, учитывающего специфику континента и направленного на сокращение на 50 процентов дорожно-транспортных происшествий к 2020 году. План был впоследствии одобрен Конференцией африканских министров транспорта на ее второй сессии, состоявшейся в Луанде 21–25 ноября 2011 года,

высоко оценивая усилия Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по включению вопроса о дорожной безопасности во всеобъемлющие, координируемые на региональном уровне стратегии в области транспорта, такие как усилия по разработке Мезоамериканского плана обеспечения дорожной безопасности и включению дорожной безопасности в качестве приоритетного вопроса в заключительную декларацию тринадцатого саммита Механизма диалога и согласования, состоявшегося в Тукстле, и Декларацию десятого Иbero-американского совещания должностных лиц, ответственных за дорожное движение и дорожную безопасность, и другие усилия по повышению безопасности дорожного движения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна посредством проведения исследований и обмена передовым опытом между национальными правительствами, частным сектором и многосторонними региональными учреждениями,

высоко оценивая также усилия Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по содействию осуществлению инициатив, включая провозглашение Комиссией в Бейруте 17 мая 2011 года Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, перевод на арабский язык посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» и подписание главами делегаций, присутствовавших при провозглашении Десятилетия и принимавших участие в работе двенадцатой сессии Комитета по транспорту Комиссии 17–19 мая 2011 года, этого плаката, в котором содержится призыв к государствам-членам прилагать и координировать с секретариатом Экономической и социальной комиссии для Западной Азии свою деятельность по осуществлению Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения и разработать график осуществления Московской декларации от 20 ноября 2009 года,

отмечая ряд других важных международных усилий в области обеспечения безопасности дорожного движения, включая Янинскую декларацию, принятую на Конференции Европейской экономической комиссии-Организации черноморского экономического сотрудничества, посвященной проблеме повышения безопасности дорожного движения в регионе Организации черноморского экономического сотрудничества и состоявшейся в Янине, Греция, 18–19 ноября 2010 года, и проведение международных конференций, таких как Всемирный дорожный конгресс, ежегодный саммит Международного транспортного форума и Форум компании «Мишлен» по устойчивой мобильности, а также вторая Глобальная встреча неправительственных организаций, занимающихся пропагандой безопасности дорожного движения и защитой прав жертв дорожно-транспортных происшествий, состоявшаяся в Вашингтоне, округ Колумбия, 14–15 марта 2011 года, и принимая во внимание важный вклад Комиссии по глобальной безопасности дорожного движения,

отмечая также провозглашение 19 апреля 2011 года Инициативы в отношении обеспечения безопасности на дорогах, выдвинутой многосторонними банками развития и координируемой Всемирным банком, и их коллективные усилия по укреплению потенциала для управления дорожной безопасностью, усилению охраны инфраструктуры и повышению эффективности мер по обеспечению безопасности за счет систематической разработки всеобъемлющих проектов по обеспечению дорожной безопасности и мобилизации ресурсов для обеспечения безопасности дорожного движения в странах с низким и средним уровнем доходов,

выражая озабоченность по поводу того, что во всем мире, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, продолжает расти число людей, которые погибают или получают травмы в результате дорожно-транспортных происшествий, и принимая во внимание, что показатель смертности в результате несчастных случаев на дорогах значительно выше соответствующего показателя в других транспортных системах, даже в странах с высоким уровнем доходов,

отмечая усилия, предпринятые некоторыми странами с низким и средним уровнем доходов в целях внедрения передового опыта, постановки масштабных задач и отслеживания дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом,

принимая во внимание важность укрепления потенциала и продолжения международного сотрудничества для дальнейшей поддержки усилий по повышению безопасности дорожного движения, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, и предоставления, в соответствующих случаях, технической помощи и знаний для достижения цели Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения,

признавая, что урегулирование глобального кризиса в области безопасности дорожного движения может быть достигнуто только с помощью многосекторального сотрудничества и партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами как в государственном, так и в частном секторах и при участии гражданского общества,

выражая признательность государствам-членам, которые приняли участие в подготовке доклада Всемирной организации здравоохранения о положении дел в области безопасности дорожного движения во всем мире за 2010 год в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 62/244,

1. *приветствует* официальное провозглашение на национальном и местном уровнях Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы) в более чем 100 странах во всем мире, его провозглашение на региональном уровне, а также другие глобальные мероприятия;

2. *выражает признательность* государствам-членам, разработавшим национальные планы, соответствующие Глобальному плану на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, и рекомендует государствам-членам, которые еще не разработали таких планов, сделать это, уделяя особое внимание потребностям всех участников дорожного движения, в частности пешеходов, велосипедистов и других уязвимых участников, а также вопросам, касающимся устойчивой мобильности;

3. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, назначить, в соответствующих случаях, национальных координаторов по проведению Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения;

4. *призывает* государства-члены проводить мероприятия по обеспечению дорожной безопасности по каждому из пяти основных направлений Глобального плана на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, а именно: организация дорожного движения и его безопасности, повышение безопасности на дорогах и мобильность, повышение надежности автотранспортных средств, повышение безопасности участников дорожного движения и повышение эффективности помощи жертвам автомобильных аварий;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять и применять всеобъемлющие национальные законодательные акты и положения в области дорожной безопасности в отношении основных факторов риска и повысить эффективность их осуществления посредством проведения социально-пропагандистских кампаний и устойчивой деятельности по обеспечению их соблюдения;

6. *призывает также* государства-члены улучшить и усовершенствовать системы сбора данных по безопасности дорожного движения и управления ими за счет стандартизации определений и методов отчетности и осуществления инвестиций в многосекторальную деятельность по мониторингу и анализу дорожно-транспортных происшествий;

7. *призывает далее* к осуществлению программ проверки новых автомобилей во всех регионах мира, с тем чтобы содействовать обеспечению наличия потребительской информации о безопасности и надежности автотранспортных средств;

8. *предлагает* государствам-членам усовершенствовать, в соответствующих случаях, свои системы управления дорожным хозяйством и проводить ревизии на предмет безопасности как новых строительных проектов, так и осуществляемых имеющимися сетями программ оценок дорожной безопасности;

9. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, стать договаривающимися сторонами правовых документов Организации Объединенных Наций, касающихся безопасности дорожного движения, и осуществлять их, а также рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции о правах инвалидов⁴ и призывает далее государства — участники Конвенций Организации Объединенных Наций о дорожном движении 1949⁵ и 1968⁶ годов, Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года⁷ и Конвенции о правах инвалидов продолжать осуществлять их положения;

⁴ Резолюция 61/106, приложение I.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 125, No. 1671.

⁶ *Ibid.*, vol. 1042, No. 15705.

⁷ *Ibid.*, vol. 1091, No. 16743.

10. *призывает также* государства-члены повысить качество и эффективность добровольного, травматологического и реабилитационного ухода посредством выделения специального телефонного номера скорой помощи, укрепления потенциала и предоставления надлежащего и соответствующего оборудования;

11. *предлагает* правительствам играть ведущую роль в осуществлении деятельности в рамках Десятилетия, содействуя при этом многосекторальному объединению усилий, в том числе научно-образовательных учреждений, частного сектора, профессиональных ассоциаций, неправительственных организаций и гражданского общества, включая национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, организации потерпевших, молодежные организации и средства массовой информации;

12. *вновь подтверждает* важность решения вопросов безопасности дорожного движения во всем мире за счет международного сотрудничества и укрепления сотрудничества между государствами-членами и гражданским обществом в целях наращивания потенциала и повышения осведомленности по вопросам безопасности дорожного движения, а также продолжения повышения информированности в рамках проведения Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий;

13. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с другими партнерами по программе «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и другими заинтересованными сторонами, продолжать деятельность, направленную на содействие достижению целей Десятилетия;

14. *просит также* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии и Организацию Объединенных Наций организовать в ходе второй Недели безопасности дорожного движения во всем мире под эгидой Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся у них ресурсов и за счет добровольной финансовой помощи заинтересованных сторон и в сотрудничестве с другими участниками программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», мероприятия для повышения на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях степени информированности о вопросах безопасности дорожного движения, уделяя особое внимание уязвимым участникам дорожного движения;

15. *рекомендует* государствам-членам, организациям гражданского общества и частному сектору принять участие во второй Неделе безопасности дорожного движения во всем мире под эгидой Организации Объединенных Наций посредством проведения мероприятий на национальном и местном уровнях;

16. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, банкам развития и финансовым учреждениям, фондам, профессиональным ассоциациям и компаниям частного сектора рассмотреть возможность выделения надлежащих и дополнительных финансовых средств на деятельность, связанную с Десятилетием;

17. *предлагает также* всем соответствующим заинтересованным сторонам изучить новые и инновационные формы финансирования для поддержки национальных усилий по осуществлению Плана действий по обеспечению безопасности дорожного движения, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, и возможность участия в таких усилиях;

18. *принимает к сведению* в этой связи важную роль Глобального механизма по вопросам безопасности дорожного движения, Фонда для обеспечения безопасности дорожного движения, созданного Всемирной организацией здравоохранения, Фонда Международной автомобильной федерации «Автомобиль и общество», благотворительного фонда Блумберга и других частных и государственных финансовых механизмов для содействия проведению Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения;

19. *предлагает* государствам-членам и международному сообществу учитывать вопросы безопасности дорожного движения при разработке в будущем соответствующих важных международных повесток дня, касающихся, например, усилий по обеспечению устойчивого развития;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад о прогрессе в деле повышения безопасности дорожного движения.